

# KINESIT

---

**Finiture**  
**Materialien**  
**Finitions**  
**Acabados**  
**仕上げ**

Metalli  
Metals  
Metalle  
Métal  
Metal  
金属



LU1



V12

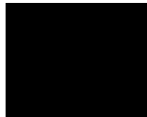


V39

Polipropilene  
Polypropylene  
Polypropylen  
Polypropylène  
Polipropileno  
ポリプロピレン



PA00001



PA00002



Tessuto Spalmato Valencia  
Coated fabric Valencia  
Kunstleder Valencia  
Tissus enduits Valencia  
Tejido Recubierto Valencia  
コーティング生地 - Valencia

Arper grade  
CHAIRS: B

Arper grade  
SOFAS: B

VL02020	VL00001	VL00002	VL00020	VL00033	VL00034	
	VL00035	VL01001	VL01020	VL01048	VL01049	
VL01050	VL02001	VL02002	VL02021	VL02062	VL02074	VL02075
VL02106	VL02107	VL02108	VL02109	VL02110	VL02111	VL02112
VL02113	VL02114	VL02115	VL02116	VL02117	VL02118	VL02119
VL03001	VL03067	VL03068	VL03069	VL04001	VL04002	VL04003
VL04020	VL04040	VL04041	VL04042	VL04043	VL04044	VL04045
VL04052	VL05001	VL05002	VL05041	VL05056	VL05057	VL05065



Tessuto Spalmato Valencia  
Coated fabric Valencia  
Kunstleder Valencia  
Tissus enduits Valencia  
Tejido Recubierto Valencia  
コーティング生地 - Valencia



Arper grade  
CHAIRS: B

Arper grade  
SOFAS: B



Silvertex outdoor



Arper grade  
CHAIRS: C

Arper grade  
SOFAS: C



**Fine**  
Soft leather  
Weichleder  
Cuir souple  
Piel



**P500121**



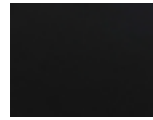
**P500171**



**P500169**



**P500329**



**P500606**

Arper grade  
CHAIRS: J  
Arper grade  
SOFAS: J

**Pelle Fiore PF**  
Soft leather  
Weichleder  
Cuir souple  
Piel



**PF00001**



**PF00002**



**PF00003**



**PF00004**



**PF00005**

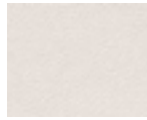


**PF00006**

Arper grade  
CHAIRS: I  
Arper grade  
SOFAS: I



**PF00007**



**PF00008**



**PF00009**

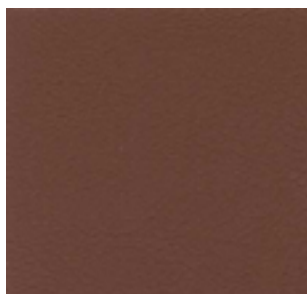


**PF00010**

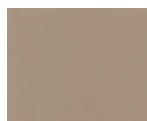


**PF00011**

**Keen**  
Soft leather  
Weichleder  
Cuir souple  
Piel



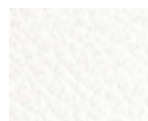
**P30U979**



**P30U980**



**P30U981**



**P30U982**



**P30U983**



**P30U984**

Arper grade  
CHAIRS: E  
Arper grade  
SOFAS: E



**P30U985**



CHROME FREE

Arper grade  
CHAIRS: ES  
Arper grade  
SOFAS: ES

ELMOSOFT è una pelle semi-anilina, morbida e flessibile. La sua morbidezza associata alla sua robustezza e ad una vasta gamma di colori disponibili rendono la pelle Elmosoft adatta ad un utilizzo nel contract. Punture di insetti e cicatrici visibili contribuiscono a valorizzare le caratteristiche di unicità ed eleganza di questa pelle.

ELMOSOFT is a soft and pliable Semi-Aniline leather. Outstanding comfort combined with excellent durability and an extensive shade card, makes it very suitable for the public environment. Visible insect-bites and scars from healed wounds add to the elegant quality of the leather.

ELMOSOFT. Weiches, geschmeidiges Semi-Anilinder, Ein sehr strapazierfähiges und im Griff komfortables Leder in reicher Farbauswahl, hervorragend geeignet für Objektausstattungen. Sichtbar erhaltene Insektenstiche und kleine vernarbte Wunden betonen die naturechte Eleganz.

Elmosoft est un cuir semi-aniline, souple et doux. Son confort élevé, associé à une grande robustesse et à une vaste gamme de coloris disponibles, le rend particulièrement indiqué pour les collectivités. Les piqûres d'insectes et les cicatrices visibles contribuent à relever le caractère élégant du cuir.

ELMOSOFT es una suave y flexible piel semianilina. Su destacable confort combinado con excelente durabilidad y una amplia carta de colores, la hacen muy adecuada para ambientes públicos. Picaduras de insectos visibles y cicatrices de heridas muestran la elegante calidad de la piel.

ELMOSOFT は、柔らかくフレキシブルなセミアニリンレザーです。柔らかいうえに頑丈でカラー展開も豊かなため、コンラクトユースに適しています。レザーにみられる虫刺されの痕や傷痕は、世界に二つと同じものがない天然素材としての価値を裏付けるものであり、エレガントな特性を際立たせます。



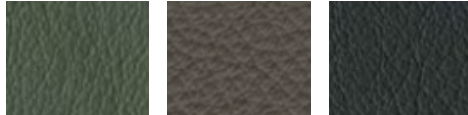


**CHROME FREE**

Arper grade  
CHAIRS: **ES**  
Arper grade  
SOFAS: **ES**



**ES93068 ES93099 ES93109 ES93129 ES95006 ES97038 ES98015**



**ES98047 ES98087 ES99999**



**NEOCOAST**

Soft leather  
Weichleder  
Cuir souple  
Piel

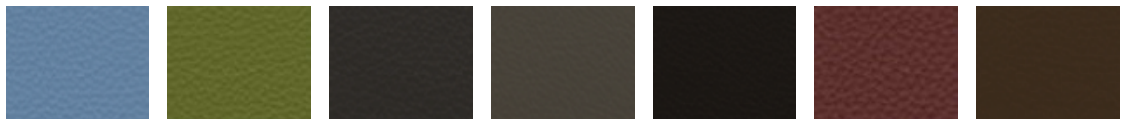


**P400114 P402061 P412097 P418008 P443041 P443084**



**P444015 P445024 P455058 P471010 P477022**

Arper grade  
CHAIRS: **H**  
Arper grade  
SOFAS: **H**



**P477035 P488017 P491097 P491100 P493090 P495042 P498016**



**P498043 P499076**



## kvadrat

### Canvas 2

Arper grade  
CHAIRS: D

Arper grade  
SOFAS: F

Arper grade  
PANELS: D



## kvadrat

### Divina 3

Arper grade  
CHAIRS: G

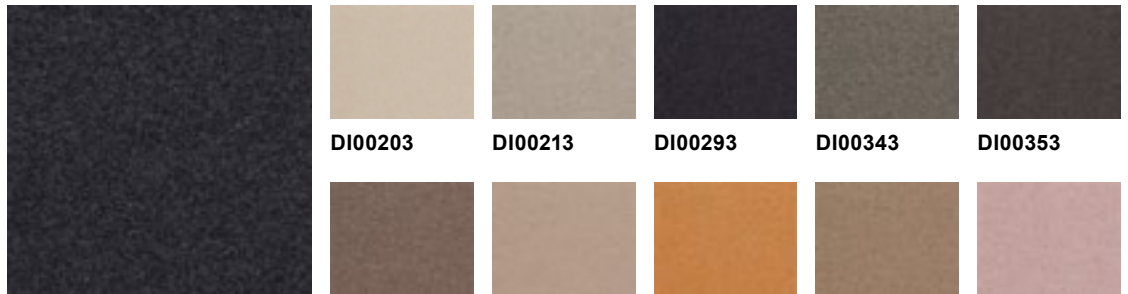
Arper grade  
SOFAS: I

Arper grade  
PANELS: G

						
	DV00106	DV00154	DV00173	DV00181	DV00191	
DV00171						
	DV00224	DV00236	DV00246	DV00334	DV00346	
						
DV00356	DV00376	DV00384	DV00393	DV00426	DV00444	DV00462
						
DV00526	DV00536	DV00542	DV00552	DV00562	DV00584	DV00623
						
DV00626	DV00636	DV00652	DV00662	DV00666	DV00676	DV00684
						
DV00686	DV00691	DV00692	DV00696	DV00712	DV00742	DV00756
						
DV00782	DV00791	DV00793	DV00826	DV00836	DV00846	DV00856
						
DV00876	DV00886	DV00893	DV00922	DV00936	DV00944	DV00956
						
DV00966	DV00984					

**kvadrat**

**Divina MD**



DI00193

DI00203

DI00213

DI00293

DI00343

DI00353

DI00363

DI00413

DI00433

DI00453

DI00613

Arper grade  
CHAIRS: **G**



DI00633

DI00653

DI00673

DI00683

DI00713

DI00733

DI00743

Arper grade  
SOFAS: **I**

Arper grade  
PANELS: **G**



DI00753

DI00773

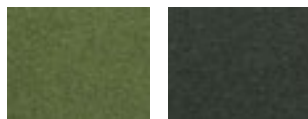
DI00783

DI00813

DI00843

DI00873

DI00913



DI00943

DI00973

**kvadrat**

**Divina Melange 3**

Arper grade  
CHAIRS: **G**

Arper grade  
SOFAS: **I**

Arper grade  
PANELS: **G**



kvadrat

Field 2



Arper grade  
CHAIRS: **B**

Arper grade  
SOFAS: **C**

Arper grade  
PANELS: **B**

# kvadrat

## Fiord 2



Arper grade  
CHAIRS: E

Arper grade  
SOFAS: E

Arper grade  
PANELS: E

# kvadrat

## Floyd



Arper grade  
CHAIRS: B

Arper grade  
SOFAS: B

Arper grade  
PANELS: B

## kvadrat

### Hallingdal 65

Arper grade  
CHAIRS: **G**

Arper grade  
SOFAS: **G**

Arper grade  
PANELS: **G**



## kvadrat

### Patio

Tessuto per esterni  
Outdoor upholstery  
Außenpolsterung  
Pour extérieure  
Para exterior

Arper grade  
CHAIRS: D

Arper grade  
SOFAS: D





## kvadrat

### Remix 3

(EU Ecolabel)

Arper grade  
CHAIRS: C

Arper grade  
SOFAS: D

Arper grade  
PANELS: C

						
	RX00113 (*)	RX00133	RX00143	RX00152	RX00163	
RX00123						
	RX00173	RX00183	RX00223 (*)	RX00233	RX00242	
						
RX00252	RX00362	RX00373	RX00383	RX00393	RX00412	RX00422
						
RX00433	RX00443	RX00452	RX00543	RX00612	RX00632	RX00643
						
RX00653	RX00662	RX00672	RX00682	RX00692	RX00722	RX00733
						
RX00743	RX00753	RX00762	RX00773	RX00783	RX00842	RX00852
						
RX00873	RX00912	RX00923	RX00933	RX00942	RX00954	RX00962
						
RX00973	RX00982					

(\*) RX00113 - RX00223: solamente per i cuscini Owl, Lines, Pleats e Gego.

(\*) RX00113 - RX00223: only for the cushions Owl, Lines, Pleats e Gego.

(\*) RX00113 - RX00223: nur für Kissen Owl, Lines, Pleats e Gego.

(\*) RX00113 - RX00223: seulement pour les coussins Owl, Lines, Pleats e Gego.

(\*) RX00113 - RX00223: sólo para los cojines Owl, Lines, Pleats e Gego.

# kvadrat

## Revive 1



Non disponibile per la collezione Palm  
 Not available for Palm collection  
 Nicht verfügbar für Palm collection  
 No disponible pour Palm collection  
 No disponible para colección Palm

## kvadrat

### Rime

(EU Ecolabel)



Arper grade  
CHAIRS: E

Arper grade  
SOFAS: E

Arper grade  
PANELS: E

## kvadrat

### Re-wool



Arper grade  
CHAIRS: E

Arper grade  
SOFAS: E

Arper grade  
PANELS: E

## kvadrat

### Steelcut 2

(EU Ecolabel)

Arper grade  
CHAIRS: **G**

Arper grade  
SOFAS: **H**

Arper grade  
PANELS: **G**



## kvadrat

### Steelcut Trio 3

(EU Ecolabel)

Arper grade  
CHAIRS: **G**

Arper grade  
SOFAS: **H**

Arper grade  
PANELS: **G**



## kvadrat

### Tonus 4

Arper grade  
CHAIRS: **F**

Arper grade  
SOFAS: **G**

Arper grade  
PANELS: **F**



## kvadrat

### Twill Weave



Arper grade  
CHAIRS: I

Arper grade  
SOFAS: H

Arper grade  
PANELS: I

## maharam



MS00008 MS00024 MS00025 MS00029 MS00031

## Messenger 5



MS00007 MS00038 MS00040 MS00041 MS00045 MS00046

## Arper grade CHAIRS: D



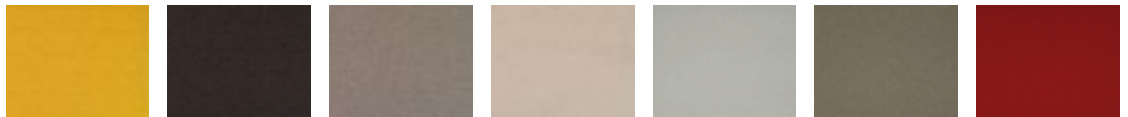
MS00048 MS00050 MS00053 MS00054 MS00058 MS00060 MS00061

## Arper grade SOFAS: D



MS00062 MS00063 MS00066 MS00067 MS00069 MS00070 MS00071

## Arper grade PANELS: D



MS00072 MS00076 MS00077 MS00078 MS00079 MS00081 MS00084



MS00085 MS00086 MS00087 MS00088 MS00089 MS00090 MS00091



MS00092 MS00093 MS00094 MS00095 MS00096 MS00097 MS00098





## Jet

Arper grade  
CHAIRS: A

Arper grade  
SOFAS: A

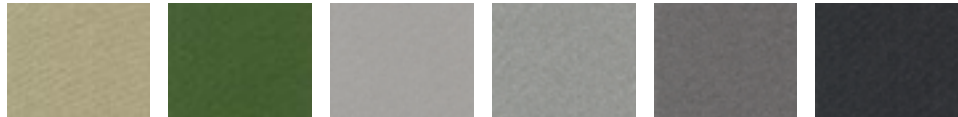
Arper grade  
PANELS: A

JE00001	JE01001	JE01006	JE02010	JE02012	JE02024	
JE03019	JE03030	JE03036	JE03090	JE04007		
JE04017	JE04018	JE04027	JE04028	JE04051	JE06007	JE06013
JE06014	JE06056	JE06091	JE06095	JE06098	JE07014	JE07025
JE07034	JE07041	JE08001	JE08009	JE08017	JE08033	JE08078
JE09108	JE09109	JE09110	JE09219	JE09281	JE09294	JE009301
JE09302	JE09304	JE09305	JE09401	JE09402	JE09403	JE09404
JE09501	JE09600	JE09601	JE09602	JE09603	JE09604	JE09605



JE09606 JE09607 JE09608 JE09609 JE09610 JE09701 JE09702

## Jet



JE09703 JE09704 JE09803 JE09804 JE09805 JE09806

Arper grade  
CHAIRS: **A**

Arper grade  
SOFAS: **A**

Arper grade  
PANELS: **A**

**camira**

**Main Line Flax**

Arper grade  
CHAIRS: C

Arper grade  
SOFAS: C

Arper grade  
PANELS: C



**camira**

**Phoenix**

Arper grade  
CHAIRS: A

Arper grade  
SOFAS: A

Arper grade  
PANELS: A



**camira**

**Synergy**

Arper grade  
CHAIRS: C

Arper grade  
SOFAS: C

Arper grade  
PANELS: C



## camira



SNLDS74

SNLDS75

SNLDS76

SNLDS77

SNLDS78

SNLDS79

SNLDS80

## Synergy



SNLDS81

SNLDS82

SNLDS84

SNLDS85

SNLDS86

SNLDS87

SNLDS88

Arper grade  
CHAIRS: **C**

Arper grade  
SOFAS: **C**

Arper grade  
PANELS: **C**

**camira**

**Urban**



Arper grade  
CHAIRS: **B**



Arper grade  
SOFAS: **B**



Arper grade  
PANELS: **B**



VESCOM

Ponza

Arper grade  
CHAIRS: D

Arper grade  
SOFAS: F





## Gabriel



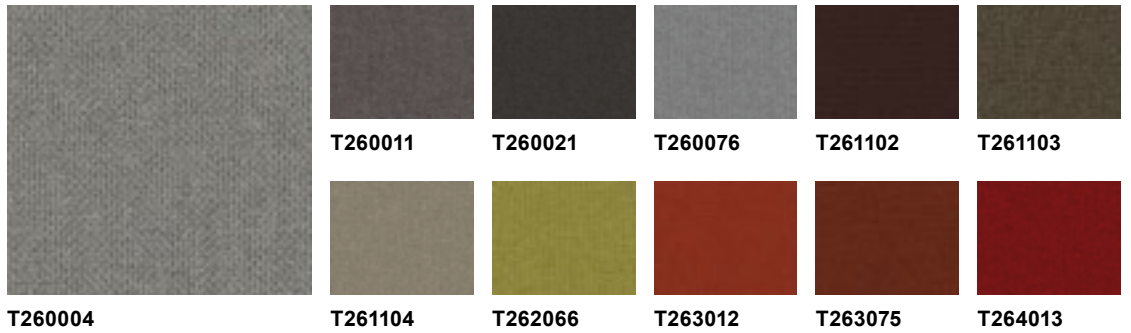
### Twist

Only for Parentesit and Paravan panels.

Arper grade  
PANELS: A



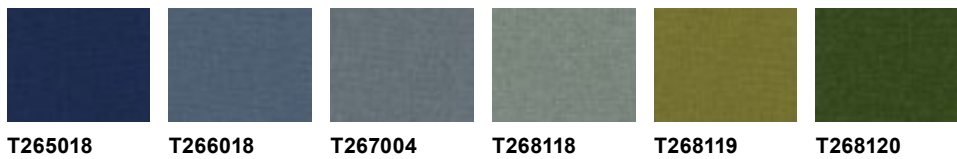
## Gabriel



### Twist Melange

Only for Parentesit and Paravan panels.

Arper grade  
PANELS: A





## Heritage



## Savane



## Consigli per la manutenzione

### **Piani tavolo e pannelli/scocche delle sedie in legno, polipropilene, polietilene e poliuretano**

Pulire con un panno o una spugna morbidi inumiditi con acqua tiepida. È consentito l'uso di detergenti neutri diluiti in acqua tiepida. Sono assolutamente da evitare detergenti aggressivi, contenenti candeggina o ad azione abrasiva (come le creme per sanitari).

### **Piani in laminato**

Possono essere puliti con prodotti energici, come i normali detergenti per superfici domestiche, diluiti in acqua tiepida, purchè non siano né abrasivi, né contenenti acidi o candeggina. Evitare spugne o pagliette in fibra sintetica o metallo che rigano irrimediabilmente le superfici.

### **Superfici cromate, anodizzate o verniciate**

Possono essere pulite con prodotti energici, come i normali detergenti per superfici domestiche diluiti in acqua tiepida, purchè non siano né abrasivi, né contenenti acidi o candeggina. Evitare spugne o pagliette in fibra sintetica o metallo che rigano irrimediabilmente le superfici. In ogni caso i prodotti devono essere accuratamente risciacquati per evitare che tracce di detergente aggrediscano la finitura speciale, provocando fenomeni di opacizzazione o di ossidazione. Dopo il lavaggio asciugare con un panno scamosciato. I prodotti lucidanti (polish) per cromature o vernici sono sconsigliati: vanno utilizzati con cautela e solo da personale esperto, in quanto l'azione abrasiva può danneggiare irrimediabilmente le superfici.

### **Tessuti**

Possono essere trattati con spazzole inumidite, eventualmente impiegando detergenti delicati o aceto, entrambi molto diluiti oppure a secco con appositi prodotti. Per una manutenzione ottimale si raccomanda di fare riferimento alle indicazioni fornite dai simboli ENI-EN-ISO 3758 riportati sulle specifiche schede tessuto.

### **Cuoio, Pelle**

Non pulire con acqua, che lascia aloni. Utilizzare piuttosto prodotti di qualità per la pulizia della pelle seguendo attentamente le indicazioni del fabbricante del prodotto di pulizia. Nei casi dubbi testare il prodotto su una parte nascosta alla vista per verificarne il risultato, attendendo almeno 24 ore per l'eventuale insorgenza di problemi.

### **Acciaio inox**

Pulire periodicamente (ogni 15-20 giorni) con un panno morbido inumidito o con prodotti specifici per acciaio inox reperibili in commercio.

### **Tessuto Spalmato**

Può essere trattata con un panno inumidito con acqua tiepida.

## Maintenance advice

### **Table-tops and seat panels/shells made of wood, polypropylene, polyethylene or polyurethane**

May be cleaned with a damp, soft cloth or sponge using lukewarm water. Neutral diluted detergent may also be used in lukewarm water. Strong detergents which contain bleach or which have an abrasive effect (such as scouring creams) should be avoided at all costs.

### **Laminate surfaces**

May be cleaned with strong products such as normal detergents for domestic surfaces diluted in lukewarm water, provided that they are not abrasive and do not contain acids or bleach. Avoid sponges and scourers made from synthetic fibres or metal which may leave permanent scratches on the surfaces.

### **Chrome, anodised or lacquered surfaces**

May be cleaned with strong products such as normal detergents for domestic surfaces diluted in lukewarm water, provided that they are not abrasive and do not contain acids or bleach. Avoid sponges and scourers made from synthetic fibres or metal which may leave permanent scratches on the surfaces. The products must be properly rinsed so that traces of the detergents do not spoil the special finish by causing the surface to turn opaque or to oxidise. After washing, dry it with a chamois leather. Polishes for chromed or lacquered finishes are not recommended: they should be used with caution and only by experts since the abrasive action may irreparably damage the surfaces.

### **Fabric**

May be treated using damp brushes, possibly with light detergent or vinegar, both of which should be very dilute. Alternatively, it can be drycleaned using appropriate products. For best care and maintenance results please follow the indications given by the ENI-EN-ISO 3758 symbols on the relevant fabric information sheet.

### **Hard leather grade 1, hard leather grade 2 and soft leather**

Must not be cleaned with water as this may leave marks. It is better to use quality products for cleaning leather, carefully following the instructions of the manufacturer of the cleaning product. In case of doubt test the product on a small area which is normally hidden from view in order to check the result, waiting at least 24 hours to allow any possible problems to develop.

### **Stainless steel**

Clean regularly (every 15 to 20 days) with a soft damp cloth or with special products for cleaning stainless steel available on the market.

### **Faux leather**

May be cleaned with a damp, soft cloth using lukewarm water.

## Empfohlene Pflege

### **Tischplatten und Sitze/Schalen aus Holz, Polypropylen, Polyäthylen und Polyurethan**

Können mit einem feuchten, weichen Tuch oder Schwamm und lauwarmem Wasser gesäubert werden. Es kann auch ein, in lauwarmem Wasser verdünntes, neutrales Reinigungsmittel benutzt werden. Starke Reinigungsmittel, die Bleiche enthalten oder eine Schleifwirkung haben (wie Scheuercreme), sind auf jeden Fall zu vermeiden.

### **Laminierte Oberflächen**

Können mit starken Produkten, wie normalen Reinigungsmitteln für Haushaltszwecke, verdünnt in lauwarmem Wasser, gesäubert werden, vorausgesetzt, sie scheuern nicht und enthalten keine Säure und kein Bleichmittel. Schwämme und Topfkratzer aus Synthetikfaser oder Metall, die die Oberfläche auf Dauer verkratzen könnten, sind zu vermeiden.

### **Chrom, eloxierte oder lackierte Oberflächen**

Können mit starken Produkten wie normalen Reinigungsmitteln für Haushaltszwecke, verdünnt in lauwarmem Wasser, gesäubert werden, vorausgesetzt, sie scheuern nicht und enthalten keine Säure oder Bleiche. Schwämme und Topfkratzer aus Synthetikfaser oder Metall, die die Oberfläche auf Dauer verkratzen könnten, sind zu vermeiden. Die Produkte müssen gründlich nachgespült werden, um zu verhindern, dass die Oberfläche durch Reinigungsmittelreste opak wird oder oxidiert und somit die besondere Endverarbeitung der Oberfläche beschädigt. Nach dem Waschen mit einem Fensterleder trocknen. Chrom- oder Lackpolituren werden nicht empfohlen; sie sollten nur mit großer Vorsicht von Fachleuten benutzt werden, da ihre Schleifwirkung die Oberfläche auf Dauer irreparabel beschädigen könnte.

### **Textilien**

Können mit einer feuchten Bürste, ggf. mit einem leichten Reinigungsmittel oder Essig, beides stark verdünnt, behandelt werden. Alternativ kann ein entsprechendes Trockenreinigungsmittel verwendet werden. Für eine optimale Pflege die Hinweise der ENI-EN-ISO 3758 Symbole beachten, die auf den speziellen Stoffkarten abgebildet sind.

### **Kernleder, Weichleder und Leder zweiter Qualität**

Sollten nicht mit Wasser gereinigt werden, das Flecken hinterlassen könnte. Es ist besser, Qualitätsprodukte zum Reinigen von Leder zu benutzen und die Anleitung des Herstellers des Reinigungsmittels sorgfältig zu befolgen. Im Zweifelsfall das Produkt auf einer kleinen, normalerweise nicht sichtbaren Fläche ausprobieren und mindestens 24 Stunden warten, um zu sehen, ob sich mögliche Probleme eingestellt haben.

### **Edelstahl**

Regelmäßig (alle 15 bis 20 Tage) mit einem feuchten, weichen Tuch oder mit einem im Handel erhältlichen Spezialprodukt für Edelstahl reinigen.

### **Kunstleder**

Kann mit einem feuchten Tuch und lauwarmem Wasser gereinigt werden.

## Conseils d'entretien

### **Dessus de table et panneaux de siège/coques en bois, polypropylène, polyéthylène ou polyuréthane**

Peuvent se nettoyer à l'aide d'un tissu ou d'une éponge douce et humides à l'eau tiède. On peut aussi utiliser un détergent neutre dilué dans de l'eau tiède. Il faut à tout prix éviter les détergents à action forte contenant du chlore ou ayant un effet abrasif (tels que crèmes à récurer).

### **Surfaces en laminé**

Peuvent se nettoyer en utilisant des produits à forte action tels que détergents normaux pour surfaces domestiques dilués dans de l'eau tiède, sous réserve qu'ils ne soient pas abrasifs et qu'ils ne contiennent ni acides et ni chlore. Evitez d'utiliser des éponges et tampons à récurer fabriqués en fibres synthétiques ou en métal qui risqueront de laisser des rayures permanentes sur ces surfaces.

### **Surfaces chromées, anodisées ou laquées**

Peuvent se nettoyer en utilisant des produits à forte action tels que détergents normaux pour surfaces domestiques dilués dans de l'eau tiède, sous réserve qu'ils ne soient pas abrasifs et qu'ils ne contiennent ni acides et ni chlore. Evitez d'utiliser des éponges et tampons à récurer fabriqués en fibres synthétiques ou en métal qui risqueront de laisser des rayures permanentes sur ces surfaces. Veuillez bien rincer pour enlever le produit afin que des traces de détergents ne viennent pas abîmer la finition spéciale en rendant la surface opaque ou en l'oxydant. Après avoir lavé la surface, séchez-la à l'aide d'une peau de chamois. Les cires pour finitions chromées ou laquées sont déconseillées : à utiliser avec prudence et seulement par des experts car leur action abrasive pourrait endommager les surfaces de manière irréversible.

### **Textiles**

Peuvent être traités en utilisant une brosse humide, avec un léger détergent ou du vinaigre, qui doivent tous deux être très dilués. Alternativement, peut être nettoyé à sec avec des produits appropriés. Pour un entretien optimal, prière de se référer aux indications fournies par les symboles ENI-EN-ISO 3758 reportés dans les fiches tissus spécifiques.

### **Cuir première qualité et cuir deuxième qualité**

Ne doit pas être nettoyé à l'eau qui risquera de laisser des marques. Il vaut mieux utiliser des produits de qualité pour nettoyer le cuir, en suivant attentivement les instructions du fabricant du produit de nettoyage. En cas de doute, faites un essai sur une petite surface normalement dérobée à la vue pour contrôler le résultat. Attendez au moins 24 heures pour laisser le temps à tout problème de se développer.

### **Acier inoxydable**

Nettoyez régulièrement (tous les 15 à 20 jours) à l'aide d'un tissu doux et humide ou avec des produits spéciaux pour nettoyer l'acier inoxydable en vente sur le marché.

### **Simili cuir**

Peut être traité avec un tissu humide à l'eau tiède.

## Consejos para el mantenimiento

### **Tableros de mesa y paneles de asiento/carcasas hechos de madera, polipropileno, polietileno y poliuretano**

Puede limpiarse con un paño o esponja suaves húmedecidos en agua tibia. También se puede utilizar un detergente neutro con agua tibia. Se debe evitar a toda costa los detergentes fuertes que contengan lejía o tengan un efecto abrasivo (tales como cremas desgrasadas).

### **Superficies laminadas**

Pueden limpiarse con productos fuertes tales como detergentes normales para superficies domésticas diluidos en agua tibia, siempre y cuando éstos no sean abrasivos y no contengan ni ácidos ni lejía. Evite el uso de esponjas y estropajos hechos de fibra sintética o de metal que pueden dejar arañazos permanentes en las superficies.

### **Superficies de cromo, anodizadas o lacadas**

Pueden limpiarse con productos fuertes tales como detergentes normales para superficies domésticas diluidos en agua tibia, siempre y cuando éstos no sean abrasivos y no contengan ni ácidos ni lejía. Evite el uso de esponjas y estropajos hechos de fibra sintética o metal que pueden dejar arañazos permanentes en las superficies. Los productos deben enjuagarse adecuadamente para que los restos de detergente no estropeen el acabado especial, haciendo que la superficie se torne opaca o se oxide.

Después del lavado, séquela con una gamuza. Se recomienda no utilizar abrillantadores en los acabados cromados o lacados: han de utilizarse con precaución y sólo por expertos ya que la acción abrasiva puede dañar las superficies de forma irreparable.

### **Textiles**

Pueden tratarse utilizando cepillos húmedos, preferentemente con detergentes suaves o vinagre, ambos muy diluidos. Alternativamente, puede ser limpiado en seco usando productos apropiados. Para un mantenimiento óptimo se recomienda remitirse a las indicaciones proporcionadas por los símbolos ENI-EN-ISO 3758 indicados en las fichas específicas del tejido.

### **Cuero, Piel y Cuero segunda calidad**

No debe lavarse con agua, ya que puede dejar marcas. Lo mejor es utilizar productos de calidad para la limpieza de la piel, siguiendo atentamente las instrucciones del Tejidoante del producto de limpieza. En caso de duda, pruebe el producto en una pequeña zona que no se vea, con el fin de revisar el resultado, esperando al menos 24 horas para ver si surge algún problema.

### **Acero inoxidable**

Limpiar con regularidad (cada 15 o 20 días) con un paño suave y húmedo o con cualquiera de los productos especiales para la limpieza de acero inoxidable disponibles en el mercado.

### **Ecopiel**

Puede limpiarse con un paño húmedecido en agua tibia.

I colori visualizzati sono puramente indicativi e possono variare rispetto alla realtà. Rivolgersi ad Arper o al proprio rivenditore di fiducia per ricevere un campione colore o per maggiori informazioni.

Colours shown are used for reference only and may look different in reality. Please contact Arper or your retailer to receive a colour sample or more information.

Bei den angezeigten Farben handelt es sich um reine Farbbeispiele, die von der Realität abweichen können. Für Farbmuster und nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Arper oder an den Händler Ihres Vertrauens.

La reproduction photographique des couleurs n'est que purement indicative et peut être différente de la réalité. S'adresser à Arper ou à votre revendeur de confiance pour recevoir un échantillon de couleur ou pour de plus amples informations.

Los colores visualizados son meramente indicativos y pueden diferir de la realidad. Para recibir una muestra del color o para más información, contactar a Arper o a su distribuidor de zona.

表示されるカラーは、実際の色調とは異なることがありますので、あくまでも参考としてご利用ください。色見本帳の入手方法や詳細情報については、Arperまたは最寄りの販売店へお問い合わせください。

Arper SPA si riserva di apportare modifiche e/o migliorie di carattere tecnico ed estetico ai propri modelli e prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso.

Per maggiori informazioni visitate il sito [www.arper.com](http://www.arper.com)

Arper SPA reserves the right to make modifications and improvements of a technical or aesthetic nature to the products at any time without notice. For further information, please visit [www.arper.com](http://www.arper.com)

Arper SPAでは、予告なくモデルや製品の仕様および外観の変更や改良を行うことがありますのでご了承ください。詳細については次のサイトをご覧ください: [www.arper.com](http://www.arper.com)



## Italy

Monastier (TV) — Headquarters and showroom  
Arper SPA  
Via Lombardia 16  
31050 Monastier di Treviso (TV)  
T +39 0422 7918  
F +39 0422 791800  
info@arper.com  
www.arper.com

Commerciale Italia  
T +39 0422 791905  
F +39 0422 791900  
commerciale@arper.com

Export Office  
sales@arper.com

Milan — Showroom  
Via Pantano 30  
20122 Milan  
T +39 02 89093865  
milano@arper.com

## EUROPE

### UK

London — Subsidiary and showroom  
Arper UK LTD  
11 Clerkenwell Road  
London EC1M 5PA  
T +44 (0) 20 7253 0009  
london@arper.com

### Belgium

Beernem — Branch and Meeting Hub  
Sint-Jorisstraat 82,  
8730 Beernem  
T +32 50 705960  
belgium@arper.com

### Germany

Cologne — Showroom  
Design Post Köln  
Deutz-Mülheimer-Str. 22a  
50679 Köln  
T +49 221 690 650  
info@designpost.de

Fruchthof München — Meeting Hub  
2. Innenhof, 2. Etage  
Gotzinger Straße 52b  
D-81371 München  
T +49 171 5548178  
muenchen@arper.com

### Norway

Oslo — Showroom  
Drammensveien 130  
0277 Oslo  
T +47 908 202226  
norway@arper.com

## Sweden

Stockholm — Branch  
T +46 705 101216  
sweden@arper.com

## The Netherlands

Amsterdam — Showroom  
Design Post  
Cruquiusweg 111-P  
1019 AG Amsterdam  
T +31 (0)20 705 1555  
showroom@beltane.nl

## AMERICA

### USA

New York — Subsidiary and showroom  
Arper USA Inc.  
476 Broadway, Suite 2F  
NY 10013 New York  
T +1 (212) 647 8900  
infousa@arper.com

Chicago — Showroom  
The Merchandise Mart  
Space#346 - 3rd Floor  
Chicago  
T +1 (336) 434 2366  
infousa@arper.com

High Point, North Carolina — Production  
and logistics site  
660 Southwest St  
High Point, NC 27260  
T +1 (336) 434 2370  
F +1 (212) 647 8912  
infousa@arper.com

Los Angeles — Showroom  
550 South Hope St., Suite 275  
90071 Los Angeles  
T +1 (336) 434 2382  
infousa@arper.com

### Mexico

Mexico City — Subsidiary and showroom  
Culiacan 123, Piso 9  
Col. Hipodromo Condesa  
Delegation Cuauhtémoc  
06170 – Ciudad de México  
Mexico  
T +52 1 62714417  
T +52 1 62714419  
infolatam@arper.com

## ASIA

### Japan

Arper Japan K.K. — Subsidiary and showroom  
HT Jingu Gaien Bldg.8F  
Minato-ku Kita-Aoyama 2-7-22  
Tokyo 107-0061  
T +81 3 5775 0008  
F +81 3 5775 0009  
carejpn@arper.com

### China

Shanghai — Subsidiary  
爱尔派 (上海) 家具设计有限公司  
Shanghai – China  
china@arper.com

### Singapore

Singapore — Branch  
singapore@arper.com

### UAE

Arp Middle East — Subsidiary and showroom  
U-Bora Towers - Unit 1901  
Business Bay  
Dubai  
T +971 509144800  
infome@arper.com